

灾害与文化定式:

DISASTERS AND CULTURAL STEREOTYPES

中外人类学者的视角

〔保〕艾丽娅·查内娃
(Elya Tzaneva)

方素梅

主编

〔美〕埃德温·施密特
(Edwin Schmitt)



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

灾害与文化定式:

DISASTERS AND CULTURAL STEREOTYPES

中外人类学者的视角

[保] 艾丽娅·查内娃
(Elya Tzaneva)

方素梅

[美] 埃德温·施密特
(Edwin Schmitt)

主编



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

图书在版编目(CIP)数据

灾害与文化定式：中外人类学者的视角 / (保) 查内娃
(Tzaneva, E.), 方素梅, (美) 施密特 (Schmitt, E.) 主编.
—北京：社会科学文献出版社, 2014. 12

ISBN 978-7-5097-6627-9

I. ①灾… II. ①查… ②方… ③施… III. ①灾害—文集
IV. ①X4-53

中国版本图书馆CIP数据核字 (2014) 第237113号

灾害与文化定式

——中外人类学者的视角

主 编 / [保] 艾丽娅·查内娃 (Elya Tzaneva) 方素梅
[美] 埃德温·施密特 (Edwin Schmitt)

出 版 人 / 谢寿光

项目统筹 / 宋月华 周志静

责任编辑 / 周志静

出 版 / 社会科学文献出版社·人文分社 (010) 59367215

地址：北京市北三环中路甲29号院华龙大厦 邮编：100029

网址：www.ssap.com.cn

发 行 / 市场营销中心 (010) 59367081 59367090

读者服务中心 (010) 59367028

印 装 / 三河市尚艺印装有限公司

规 格 / 开 本：787mm×1092mm 1/16

印 张：18 字 数：237千字

版 次 / 2014年12月第1版 2014年12月第1次印刷

书 号 / ISBN 978-7-5097-6627-9

定 价 / 89.00元

本书如有破损、缺页、装订错误，请与本社读者服务中心联系更换

▲ 版权所有 翻印必究

前言

这是中国 - 保加利亚联合研究项目“灾害与文化”的第二册文集，英文版于 2012 年由英国剑桥学者出版社（CSP）出版。中国社会科学院（由民族学与人类学研究所代表）与保加利亚科学院（由民族学与民俗研究所代表）研究团队合作关系的建立，始于双方达成的历时三年的项目《中国社会科学院和保加利亚科学院学者合作总协议》，中国方面的中央民族大学（由民族学与社会学学院代表）也是参与者之一。在广泛的田野调查及索菲亚学术会议（2007 年 6 月召开）之后，第一册文集于 2009 年发表，书名为《灾害、文化、政治：中国 - 保加利亚对于重大情况研究的人类学贡献》，由艾丽娅·查内娃、方素梅和刘明新共同主编，剑桥学者出版社出版。鉴于保加利亚和俄罗斯民族学学者（俄罗斯学者来自莫斯科俄罗斯科学院斯拉夫研究所）在该课题上的学术合作，本项目又延长了三年。三家学术机构第二阶段的研究成果在索菲亚会议（2010 年 10 月召开）上得到总结，来自不同人类学传统的学者报告了他们的观察与分析。在准备本书时，课题还

吸引了来自美国（俄勒冈大学）的人类学学者，他们的论文也包含在本册论文集中。与第一册文集相似，本书的作者都是各国知名、高端的人类学民族学学者，他们以其专长对所讨论问题进行了深刻的学术解读，是本书学术成就和实际应用重大预期的基础。

在联合项目开展之初，参与者接受的观点是，灾难性事件迫使社会重新制定特定的方法学，启动特定的资源，以便在生态、社会和思想意识层面适应和应对危机。本书的主要目标是，揭示灾害和危机研究的重要作用，考虑该研究过程中的文化典型。通过不同案例的具体分析，作者事实上进一步概括了灾害和危机的定义：个人和公共生活平衡的丧失，每个离散文化特定情境下的“常态”的破坏。这种解读构成了本书三个部分的结构基础：“社会危机的文化管理”、“灾害文化知识的概念化”和“自然和技术危机”。本书作者希望将联合研究延伸到下一个阶段，认为“社会危机生态学”是对自然和技术、生态和人为灾害的有益和必要的补充。我们相信本书提供的文本也证明了这一点。

在开展合作研究的过程中，我们得到了有关机构和学者的支持。感谢中国社会科学院、保加利亚科学院及中央民族大学国际合作管理机构在学术交流方面提供的帮助，感谢中国社会科学院民族学与人类学研究所、保加利亚科学院民族学与民俗研究所、中央民族大学民族学与社会学学院负责人一如既往的支持。我们还要特别感谢中国社会科学院民族学与人类学研究所的于红女士和刘真女士，她们在百忙中不计名利地对论文进行了中英文翻译。没有她们无私的帮助，我们难以完成这本文集的中英文出版工作。

编者

2013年1月

目 录

前 言	/ 1
-----	-----

第一编 灾害与文化知识

中国应对自然灾害的“08 教训”和“08 经验”——以 2008 年抵御低温雨雪冰冻灾害为例

——以 2008 年抵御低温雨雪冰冻灾害为例 郝时远 / 3

共同体和家庭中克服自然与生活危机的传统机制：基督教伦理、人类行为和健康

.....〔保〕塔尼亚·波涅娃 著 于 红 译 / 22

村寨遇旱求雨的地方叙事

——汶川巴夺羌寨的人类学案例研究 罗吉华 巴战龙 / 49

中国瑶族传统文化中的生态知识与减灾 梁景之 / 66

第二编 自然、生物与技术灾害——文化的反应

环境、家族与社会保障

——帕米尔高原的塔吉克人 杨圣敏 / 81

记忆与防范：纪念洪水遇难者的活动

——保加利亚中部奇拉塔利萨地区的个案研究

..... [保] 马加丽塔·卡拉米霍娃 著 于 红 译 / 98

雪灾与救助

——青海南部藏族牧区的案例分析 扎 洛 / 119

应对 2011 年保加利亚口蹄疫疫情

..... [保] 艾丽娅·查内娃 著 刘 真 译 / 142

自然灾害与危机应对

——基于中国少数民族地区的考察 方素梅 / 165

第三编 社会危机 - 文化管理

中国怒江河谷大坝导致的迁移：村民的视角及其脆弱性

..... [美] 埃德温·施密特 [美] 布莱恩·提尔特 著 于 红 译 / 187

非犹太人仪式上的犹太宗教器物

——基于 2005~2010 年在乌克兰和摩尔多瓦的田野调查

..... [俄] 奥尔加·贝洛娃 著 刘 真 译 / 209

危机和迁移：来自马其顿的阿尔巴尼亚流动劳工的日常生活特征

..... [保] 伊维洛·马科夫 著 于 红 译 / 221

避免冲突、促进交往：保加利亚的老信徒

——后共产主义时期的社会、文化和语言转型

..... [俄] 艾琳娜·乌泽内娃 著 于 红 译 / 234

个体生活圈的危机形势：保加利亚传统中边缘化人群的处境

..... [保] 佩特克·贺瑞斯托夫 著 于 红 译 / 246

面临危机的信仰：后社会主义时期伯尼克的东正教和无神论

..... [保] 瓦伦蒂娜·瓦塞娃 著 于 红 译 / 256

作者介绍 / 273

Contents

Foreword

/ 1

Part I Disasters and Cultural Knowledge

China's "2008 Lessons and Experiences" in Its Response to Natural Disasters:

A Case Study of Resisting the 2008 Freezing Rain and Snow Disaster

Hao Shiyuan / 3

Traditional Mechanisms for Overcoming Natural and Life Crises in the

Community and the Family: Christian Ethics, Human Behaviour and Health

Tanya Boneva / 22

Local Narrations about Praying for Rain during Droughts in Villages: A Case

Study on Biaduo Qiang Village in Sichuan Province

Luo Jihua, Ba Zhanlong / 49

Eco-Knowledge and Disaster-Mitigation in Chinese Yao's Cultural Heritage

Liang Jingzhi / 66

Part II Natural, Biological and Technological Disasters – Cultural Responses

The Environment, Family, and Social Security: The Tajiks of the Pamir Plateau

Yang Shengmin / 81

To Remember and to Prevent—Memorial Service Sixty-Six Years after the Flood:

A Case Study of Zlataritzza

Margarita Karamihova / 98

Snow Disaster and Relief Efforts: A Case Study of Tibetan Pastoral Area in

Southern Qinghai Province

Zha Luo / 119

Responding to Foot-and-Mouth-Disease in Bulgaria in 2011

Elya Tzaneva / 142

Natural Disaster and Crisis Response: Based on Fieldwork in Chinese Ethnic

Minority Areas

Fang Sumei / 165

Part III Social Crises - Cultural Management

Dam-Induced Displacement in China's Nu River Valley: Villager Perspectives and

Vulnerability

Edwin Schmitt and Bryan Tilt / 187

Jewish Religious Artefacts in Occasional Rituals of the non-Jews: Based on the

Field Research Materials in Ukraine (Bukovina and Galicia) and Moldova

(Bessarabia) in 2005–2010

Olga Belova / 209

Crisis and Migration: Some Characteristics of Everyday Life of Albanian Labour

Migrants from Macedonia

Ivaylo Markov / 221

Avoiding Conflicts, Stimulating Contacts: Old Believers of Bulgaria - Social,

Cultural and Language Transformations during the Post-Communist Epoch

Elena Uzeneva / 234

- Crisis Situations in the Lifecycle of the Individual – The Status of the
Marginalized Person in Bulgarian Tradition *Petko Hristov / 246*
- Religiousness Endangered: Orthodox Christianity and Atheism in Pernik after the
Socialist Era *Valentina Vasseva / 256*

Contributors / 273

第一编 灾害与文化知识

Part I Disasters and Cultural Knowledge

中国应对自然灾害的“08 教训”和“08 经验”

——以 2008 年抵御低温雨雪冰冻灾害为例

郝时远

摘 要

2008 年 1 月 10 日至 2 月 20 日，一场罕见的低温雨雪冰冻灾害袭击了中国南方地区，其波及面之大前所未有的。这场灾害不仅导致路面结冰、积雪冷冻、建筑物垮塌、道路封堵、铁路不通、电力输送线路和通讯塔台等设施断线等严重后果，而且对农作物、森林、养殖业等造成了严重危害，由此产生的对人民群众正常生活的影响，甚至财产和生命损失也十分严重。面对这场突如其来的低温雨雪冰冻灾害，中央政府、各级地方政府及时采取措施应对灾害、展开抗灾救助工作，举国上下形成了万众一心抗击低温雨雪冰冻灾害的社会动员和实际行动，展现了中国应对重大自然灾害从中央到地方、从政府到民间广泛的应急管理动员。2011 年初，中国南方一些省区再度遭逢低温雨雪冰冻的袭击。这是中国步入 21 世纪第二个十年面对的首场自然灾害，也是继 2008 年中国南方各省区遭受前所未有的低温雨雪冰冻灾害后，对国家、地方各级政府在应对同类自

然灾害时响应、动员、抗灾、救灾能力的再次考验。新闻媒体报导中出现的“08 经验”之说，即是对中国应对 2008 年低温雨雪冰冻灾害经验、教训以及后续不断完善的应急机制做出的概括。虽然 2008 年的南方低温雨雪冰冻灾害，在与后来一系列重大的地震、泥石流等自然灾害的比较中，已经不那么引人注目，但是应对这场灾害的过程、教训和经验，却对中国应急管理体系的触动、改革和完善产生了重要影响，因此也构成了“08 经验”的主题。

2011 年初，中国南方一些省区再度遭逢低温雨雪冰冻的袭击。这是中国步入 21 世纪第二个十年面对的首场自然灾害，也是继 2008 年中国南方各省区遭受前所未有的低温雨雪冰冻灾害后，对国家、地方各级政府在应对同类自然灾害时响应、动员、抗灾、救灾能力的再次考验。新闻媒体报导中出现的“08 经验”之说，即是对中国应对 2008 年低温雨雪冰冻灾害经验、教训以及后续不断完善的应急机制做出的概括。

在 2008 年初南方低温雨雪冰冻灾害中，最引人注目的现象之一是高压输电线路因冰冻凝结造成断线和倒塔。而电力的中断，无论是对政府应急管理、救灾能力的制约，还是对灾区抗灾、自救行动的影响，都具有关键作用。面对这种罕见的自然灾害现象，电力系统的修复能力、救灾抢险的专业队伍，都难以有效地应对和缓解这种危害。因此，电力系统在这场灾害中蒙受的损失也特别巨大。

根据国家电力监管委员会发布的《2008 年低温雨雪冰冻灾害期间电力应急工作情况》显示：灾害期间有 13 个省份的电力系统运行不同程度地受到影响，特别是贵州、湖南、江西、广西和浙江等省区的电力设施损毁严重，发电出力受阻，多片电网解列，一些地区电网大面积停电。全国因灾害停运电力线路 36740 条，停运变电站 2018 座，110 千伏及以上电力线路

因灾倒塔 8381 基，110 千伏以下电力线路因灾倒塔 100 万基（根）。全国因灾停电县（市）多达 170 个，部分地区停电时间长达 10 多天。灾害还造成部分铁路牵引变电站失电，京广、沪昆、鹰厦等电气化铁路中断运行，人民群众正常的生产生活秩序被严重破坏。大量通讯基站在停电后无法正常运转，公用通讯网络发生了不同程度的中断。此外，一些重要负荷（如政府、医院、金融机构）以及需连续作业的工业用户（如化工、钢铁、冶炼、煤矿和水泥等工业企业）都受到不同程度的影响。^① 中国俗语说“吃一堑，长一智”，电力系统的“08 教训”如何成为“08 经验”？

2011 年初，根据中央气象台的预报，1 月 6 日南方电网公司应急指挥中心启动了低温雨雪冰冻灾害Ⅱ级应急响应。当时，贵州有 286 条 110 千伏及以上线路覆冰，其中严重覆冰 122 条，最大覆冰厚度 18 毫米。作为应急措施，贵州电网启动了全部 12 套直流融冰装置对覆冰线路进行融冰，取得了显著效果。截止到 6 日 12:00，已完成了 75 条 110 千伏及以上线路的融冰工作，线路覆冰全部消融，保证了电网安全稳定运行。^② 直流融冰装置是在 2008 年低温雨雪冰冻灾害之后，国家电网公司委托中国电力科学院等科研院所研制的一项科研成果，也是“08 教训”的经验产物。在应对 2011 年南方低温雨雪冰冻灾害中，直流融冰装置为电网安全和电力供给在技术层面提供了保障，有效地提高了中国应对低温雨雪冰冻灾害的应急能力。

当然，应急管理不仅需要科学技术方面的支撑，还涉及政府、法律、社会、舆论等诸多要素的协同应对。因此，对这场低温雨雪冰冻灾害的观察和研究，也必然超越了自然灾害本身而成为对国家能力的一项研究。

① 参见国家安全生产应急救援指挥中心网站（<http://www.emc.gov.cn/emc/>），2009 年 4 月 21 日。

② 参见 <http://news.163.com/11/0107/20/6PQQH5DC00014AED.html>。

一 低温雨雪冰冻灾害损失严重

2008年1月10日至2月20日，一场罕见的低温雨雪冰冻灾害袭击了中国南方地区，其波及面之大前所未有的。在持续两个多月的恶劣气候中，长江中下游地区的最低气温降至 $-6^{\circ}\text{C}\sim 0^{\circ}\text{C}$ ，日最高温度与最低温度接近。贵州、湖南、湖北、广西、广东、福建、江西、重庆、四川、江苏、浙江、云南、西藏、河南、陕西、甘肃、山西和上海等20个省区市不同程度地受到影响。这场以冰冻现象极其严重为主要特征的“极端天气事件”，持续时间之长、影响范围之广、侵袭强度之大和灾害程度之重，均达到1949年以来最严重的水平。

根据气象学专家对1951~2007年长江中下游、贵州等地平均最大连续冰冻天数的气象资料分析，2007年12月1日至2008年2月2日的最大连续冰冻天数，超过了历史上最大值。而且，这场低温雨雪冰冻灾害“作为一次极端天气事件有多项气象记录超过了当地自有气象记录以来的极值”（王东海等，2008）。同样，如何应对这场突如其来的自然灾害，对中国政府、相关地方政府和当地群众乃至全国人民都是一次罕见的考验。

在自然灾害的分类中，气象灾害主要指台风、暴雨（雪）、寒潮、大风（沙尘暴）、低温、高温、干旱、雷电、冰雹、霜冻和大雾所造成的灾害。^① 低温雨雪冰冻虽然属于低温范畴，但又有其显著的特点。在中国民政部颁发的《自然灾害统计制度》中，低温冷冻和雪灾（包括冻害、冷害、寒潮灾害和雪灾等）为一种类型。^② 中国南方低温雨雪冰冻天气的基本成因是蒙古、西伯利亚冷高压形成迅速南下的强冷空气，与控制南方的暖湿气团相遇，造成势力强、范围广的冷锋系统，出现大范

① 《气象灾害防御条例》，中华人民共和国国务院令第570号，2010年4月10日实行。

② 参见民政部《关于印发〈自然灾害统计制度〉的通知》，民函〔2008〕119号，<http://jzs.mca.gov.cn/article/bzg/zcwj/200805/20080520014115.shtml>。